

---



---

**CITY OF BATHURST  
MINUTES**

---



---



---



---

**VILLE DE BATHURST  
PROCÈS-VERBAL**

---



---

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011  
COUNCIL CHAMBERS  
6:30 p.m.

**In Attendance:** Mayor S. Brunet, Deputy Mayor A.-M. Gammon, Councillors B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

**Absent:**

**Appointed Officials:** A. Doucet, City Manager; T. Branch, Assistant City Manager; L. Doucet, City Clerk; S. Doucet, Assistant City Clerk; T. Pettigrew, City Engineer; D. McLaughlin, Municipal Planning Officer; E. Poitras, Chief of Police; and G. Pettigrew, Operations and Maintenance Manager.

A. NATIONAL ANTHEM / PRAYER

B. PRESENTATIONS

- B.1 Presentation of the Provincial Plan – Overcoming Poverty Together – Christine Bourgoïn and Scott MacFee – The report included topics as follows: Vision; Global Objectives; Delivery Structure; Coordination Unit; Priority Actions;

- B.2 Bathurst Regional Airport – Jennifer Henry – an update was given on the operations of the regional Airport.

Councillor Roy was excused for work purposes

C. ITEMS TO BE ADDED

N/A

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011  
SALLE DU CONSEIL  
18 h 30

**Sont présent(e)s:** Maire S. Brunet, mairesse adjointe A.-M. Gammon, conseillers B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

**Sont absent(e)s:**

**Fonctionnaires:** A. Doucet, directeur municipal; T. Branch, directeur municipal adjoint; L. Doucet, secrétaire municipale; S. Doucet, secrétaire municipale adjointe; T. Pettigrew, ingénieur municipal; D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme; E. Poitras, chef de police; et G. Pettigrew, directeur des opérations et de la maintenance.

A. HYMNE NATIONAL/PRIÈRE

B. PRÉSENTATIONS

- B.1 Présentation du plan provincial: Ensemble pour vaincre la pauvreté – Christine Bourgoïn et Scott MacFee – Le rapport traite des sujets suivants : Vision, objectifs globaux, structure de livraison, unité de coordination, actions prioritaires.

- B.2 Aéroport régional de Bathurst – Jennifer Henry – celle-ci fait une mise à jour des opérations de l'aéroport régional.

Le conseiller Roy s'absente pour son travail.

C. POINTS À AJOUTER

S/O

06-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

D. ADOPTION OF AGENDA

Moved by Councillor B. Anderson  
Seconded by Councillor G. Roy

That the Agenda be adopted as distributed.

MOTION CARRIED

E. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

E.1 Councillor H. Comeau declares conflict of interest  
for Item J.4 a)

F. ADOPTION OF MINUTES

F.1 Regular Meeting of December 20, 2010 to be  
adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor B. Anderson

That the minutes of the regular meeting of  
December 20, 2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

F.2 Special Meeting of January 10, 2011 to be adopted  
as circulated

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor S. Ferguson

That the minutes of the Special meeting of January  
10, 2011 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

06-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

D. APPROBATION de l'ORDRE DU JOUR

Proposé par le conseiller B. Anderson  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que l'Ordre du jour soit adopté tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

E. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

E.1 Conseiller H. Comeau se déclare en conflit d'intérêts  
en ce qui concerne le point J.4 a)

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

F.1 L'approbation du procès-verbal de la séance régulière  
du 20 décembre 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que le procès-verbal de la séance régulière du 20  
décembre 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

F.2 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale  
du 10 janvier 2011 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par le conseiller S. Ferguson

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 10  
janvier 2011 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

07-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

F. ADOPTION OF MINUTES (cont'd)

F.3 Special Meeting of January 24, 2011 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That the minutes of the Special meeting of January 24, 2011 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – mistake on the date item no. 2 . City Clerk advised that it was OK.

MOTION CARRIED

G. DELEGATIONS/PETITIONS

N/A

H. FINANCE

H.1 Accounts payable totals for December 2010 and January 2011

Moved by Councillor S. Ferguson  
Seconded by Councillor G. Roy

That the accounts for December 2010 be approved as follows:

Operating	\$3,985,490.79
Capital	<u>1,010,001.06</u>
Total	<u>\$4,995,491.85</u>

That the accounts for January 2011 be approved as follows:

Operating	\$1,146,828.65
Capital	<u>323,516.26</u>
Total	<u>\$1,470,344.91</u>

MOTION CARRIED

07-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL (suite)

F.3 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 24 janvier 2011 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 24 janvier 2011 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – il y a erreur de date au point 2. La secrétaire municipale avise que tout est OK.

MOTION ADOPTÉE

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS

S/O

H. FINANCES

H.1 Total des comptes payables pour les mois de décembre 2010 et janvier 2011

Proposé par le conseiller S. Ferguson  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que les comptes pour le mois de décembre 2010 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération	3 985 490,79 \$
Capital	<u>1 010 001,06 \$</u>
Total	<u>4 995 491,85 \$</u>

Que les comptes pour le mois de janvier 2011 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération	1 146 828,65 \$
Capital	<u>323 516,26 \$</u>
Total	<u>1 470 344,91 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

08-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

H. FINANCE (cont'd)

H.2 2011 Capital Budget

a) General Capital Fund

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year General Capital Improvement Program;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Deputy Mayor A.-M. Gammon, seconded by Councillor S. Ferguson that the 2011 General Capital Improvement Budget be approved as follows:

<b>General Capital Fund Recreation &amp; Cultural</b>	<b>Building</b>
Aquatic Centre	<u>\$300,000</u>
<b>Funding</b>	
2011 Municipal Capital Borrowing Board	<u>\$300,000</u>

MOTION CARRIED

b) Municipal Capital Borrowing Board – Bathurst Aquatic Centre

Moved by Councillor G. Roy  
Seconded by Councillor B. Anderson

That the City of Bathurst hereby submit to the Municipal Capital Borrowing Board an Application for authorization to borrow \$300,000 for the purpose of:

<u>General Capital Fund</u>	
Building (Guarantee)	<u>\$300,000</u>

08-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

H. FINANCES (suite)

H.2 Budget Capital 2011

a) Fonds de capital général

ATTENDU QUE le conseil a étudié et révisé un Programme quinquennal d'améliorations apportées au fonds de capital général;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion de la mairesse adjointe, A.-M. Gammon, appuyée par le conseiller S. Ferguson, que le conseil approuve le Budget d'améliorations apportées au fonds de capital général 2011, tel que décrit ci-dessous :

<b>Fonds de capital général Loisirs et culture</b>	<b>Édifice</b>
Centre aquatique	<u>\$300,000</u>
<b>Financement</b>	
Commission des emprunts de capitaux par les municipalités – 2011	<u>\$300,000</u>

MOTION ADOPTÉE

b) Commission des emprunts de capitaux par les municipalités – Centre Aquatique de Bathurst

Proposé par le conseiller G. Roy  
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que, par les présentes, la Ville de Bathurst soumette à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une Demande d'autorisation de prêt au montant de 300 000 \$. Ces fonds seront utilisés de la façon suivante :  
Fonds de capital général  
Edifice (garantie) 300 000 \$

09-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

H. FINANCE (cont'd)

H.2 2011 Capital Budget

b) Municipal Capital Borrowing Board – Bathurst Aquatic Centre

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding twenty (20) years, to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the Municipal Capital Borrowing Act, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of February 21, 2011.

MOTION CARRIED

I. BY-LAWS

N/A

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.1 Distribution of Grants 2011

Moved by Councillor H. Young  
Seconded by Councillor G. Roy

That the grants for 2011 be distributed as follows:

09-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

H. FINANCES (suite)

H.2 Budget Capital 2011

b) Commission des emprunts de capitaux par les municipalités – Centre Aquatique de Bathurst

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas vingt (20) ans, pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tel qu'autorisé par le vote du conseil de ladite municipalité le 21 février 2011.

MOTION ADOPTÉE

I. ARRÊTÉS

S/O

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.1 Distribution des octrois 2011

Proposé par le conseiller H. Young  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que les octrois pour 2011 soient alloués tel qu'indiqué ci-dessous:

10-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.1 Distribution of Grants 2011

Bathurst Art Society	
Bathurst Heritage Commission	
Bathurst Music Festival	
Bathurst Minor Baseball	
Scholarship – NBCC	
BHS & ESN Scholarships	
Youth Grants	
Chaleur Palliative Community Services	
Nepisiguit Sports Lodge	
Hospital Foundation	
Bathurst Curling Club	
Wrestling Club Acadie Bathurst	
Bathurst Community Concert Band	
NB Youth Orchestra	
BEST Group	
Community Homeless Network Inc.	
Jeunesses Musicales of Canada	
Total	

MOTION CARRIED

J.2 Appointment – Planning Advisory Committee

Moved by Councillor G. Wiseman  
Seconded by Councillor S. Ferguson

That Mr. Jason Nicol be appointed to the Planning Advisory Committee for a first term of Office expiring December 31, 2013.

MOTION CARRIED

10-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.1 Distribution des octrois 2011

Société des Arts de Bathurst	\$2,500.
Commission du patrimoine de Bathurst	9,000.
Festival de musique de Bathurst	500.
Baseball mineur de Bathurst	3,000.
Bourse d'études CCNB	3,000.
Bourses d'études BHS & ESN	800.
Octrois pour les jeunes	2,200.
Services Palliatifs Communautaires Chaleur	3,000.
Fondation de l'Hôpital	1,000.
Club de curling de Bathurst	500.
Club de Lutte Acadie-Bathurst	2,000.
Orchestre des jeunes du N.-B.	1,000.
Groupe BEST	500.
Réseau communautaire pour les sans-abri	250.
Jeunesses musicales du Canada	1,000.
Total	<u>\$31,000.</u>

MOTION ADOPTÉE

J.2 Nomination – Comité consultatif en matière d'urbanisme

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller S. Ferguson

Que M. Jason Nicol soit nommé au Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un premier mandat se terminant le 31 décembre 2013.

MOTION ADOPTÉE

11-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.3 Approval of Amended Policy re: Tariff of Fees

Moved by Councillor B. Anderson  
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That Council approves the amended Policy 2003-02 entitled Tariff of Fees.

J.4 Items Discussed In-Camera

a) Promenade Waterfront Leases

i) Caprice Gourmand

Moved by Councillor B. Anderson  
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That Council approve the lease between Robert Frenette and the City of Bathurst discussed in camera on Monday, January 31, 2011 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

ii) Librairie Pélagie

Moved by Councillor S. Ferguson  
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That Council approve the lease between Isabelle Bonnin & Julien Cormier and the City of Bathurst discussed in camera on Monday, January 31, 2011 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

11-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 février 2011

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.3 Approbation de la politique modifiée réf: Tarif des honoraires 2003-02

Proposé par le conseiller B. Anderson  
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que le conseil approuve la politique modifiée 2003-02 intitulée Tarifs des honoraires.

J.4 Points discutés à huis clos

a) Bails – Promenade Waterfront

i) Caprice Gourmand

Proposé par le conseiller B. Anderson  
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que le conseil approuve le bail entre M. Robert Frenette et la Ville de Bathurst tel que discuté à huis clos le lundi 31 janvier 2011 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

ii) Librairie Pélagie

Proposé par le conseiller S. Ferguson  
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que le conseil approuve le bail entre Isabelle Bonnin & Julien Cormier et la Ville de Bathurst tel que discuté à huis clos le lundi 31 janvier 2011 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION CARRIED  
12-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.4 Items Discussed In Camera

b) By-Law Infractions – 1685 Carl Drive

Moved by Deputy Mayor A.-M. Gammon  
Seconded by Councillor S. Ferguson

That Council ratify the motion regarding the By-law infractions on the property located at 1685 Carl Drive discussed in camera on Monday, January 31, 2011 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

c) Memorandum of Understanding – Les Éloizes 2012

Moved by Councillor G. Roy  
Seconded by Councillor H. Young

That Council approve the Memorandum of Understanding for Les Éloizes 2012 discussed in camera on Monday, January 31, 2011 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

d) Agreement – Quality Trailers & RV's Inc.

Moved by Councillor H. Young  
Seconded by Councillor G. Roy

That Council approve the agreement between Quality Trailers & RV's Inc. and the City of Bathurst discussed in camera on Monday, January 31, 2011 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE  
12-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.4 Points discutés à huis clos

b) Infractions aux arrêtés – 1685, promenade Carl

Proposé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon  
Appuyée par le conseiller S. Ferguson

Que la motion concernant les infractions aux arrêtés sur la propriété située au 1685, promenade Carl telle que discutée à huis clos le lundi 31 janvier 2011 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités soit ratifiée et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

c) Protocole d'entente – Les Éloizes 2012

Proposé par le conseiller G. Roy  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que le conseil approuve le protocole d'entente pour Les Éloizes 2012 tel que discuté à huis clos le lundi 31 janvier 2011 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

d) Entente – « Quality Trailers & RV's Inc. »

Proposé par le conseiller H. Young  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que le conseil approuve l'entente entre "Quality Trailers & RV's Inc." et la Ville de Bathurst telle que discutée à huis clos le lundi 31 janvier 2011 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE



REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

K. NEW BUSINESS

- K.1 Measurement of Exhaust Sound Pressure Levels of Motorcycles (Councillor Wiseman) – A Committee was struck to research existing laws provincially and nationally. With the information gathered, a proposed by-law has been prepared and will be presented to Council March 21<sup>st</sup>. This by-law will only affect those motorcycles that have modified exhaust pipes. The proposed by-law was read in its entirety. A short video was shown on excessive noise or SAE J2825 test.

L. OLD BUSINESS

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

a) Mayor's Report

- Proclamations :
  - Canada Water Week March 14<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup>
- Census 2011 and the new National Household Survey will take place in May. If you are interested in working for Census 2011, you may visit the City's website at [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) and link to their site.
- Snow Bear Carnival – Sunday, February 27<sup>th</sup>
- Black History Month – Congratulations to the organizers of all the events that were scheduled through the month. At the events I attended the entertainment, food and attendance was great. I am so pleased we have many new residents who become Canadians, enjoy our Canadian ways and add their culture to make our lives better as well.

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

K. AFFAIRES NOUVELLES

- K.1 Mesure du niveau sonore de l'échappement des motocyclettes (conseiller Wiseman) – Un comité a été formé pour rechercher et étudier les lois provinciales et nationales existantes. Avec l'information rassemblée, un arrêté préliminaire a été élaboré et sera présenté au conseil le 21 mars. Seulement les motocyclettes dont les échappements ont été modifiés seront visées par cet arrêté. L'arrêté proposé a été lu intégralement. Un court film vidéo a été présenté sur le bruit excessif ou le test SAE J2825.

L. AFFAIRES COURANTES

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES

a) Bulletin du maire

- Proclamations:
  - Semaine canadienne de l'eau du 14 au 22 mars.
- Le Recensement 2011 et la nouvelle Enquête auprès des ménages se dérouleront en mai. Pour ceux et celles qui seraient intéressés à travailler pour Recensement Canada, visitez le site Web de Bathurst à [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) pour accéder à leur site.
- Carnaval de l'Ours des neiges – le dimanche 27 février
- Mois de l'histoire des Noirs – Félicitations aux organisateurs pour toutes les activités offertes durant le mois. Aux activités auxquelles j'ai assisté, les divertissements, la nourriture et la participation étaient excellents. Je suis heureux que nous ayons de nouveaux résidants qui deviennent des Canadiens, qui adoptent nos us et coutumes et qui contribuent leurs propres cultures, ajoutant à notre mieux-être.

14-11

REGULAR MEETING  
MONDAY, FEBRUARY 21, 2011

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS (cont'd)

a) Mayor's Report

- Councillor G. Roy re: Events at the K.C. Irving Regional Centre – Press Conference will be called later this week. Service clubs in the area – Richelieu, Knights of Columbus, etc. to increase attendance at the civic centre during the winter activities. Challenge goes out to Council to bring a friend to a hockey game. These service clubs are members of our community concerned about keeping winter activities in our civic centre on the positive side. Listen to what's coming up for the March 4<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> hockey games – make Jr. Hockey in the north a major part of our community.

b) Committee Report – n/a

c) Departmental Update – n/a

N. ADJOURNMENT

On a motion by Councillor G. Wiseman  
seconded by Councillor H. Comeau  
the meeting was adjourned at 8:33 p.m.

---

DEPUTY MAYOR/MAIRE ADJOINTE

---

ACTING CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE  
PAR INTÉRIM

14-11

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 21 FÉVRIER 2011

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES  
(suite)

a) Bulletin du maire

- Conseiller G. Roy – Événements au Centre régional K.-C.-Irving – Une conférence de presse est prévue plus tard cette semaine. Les clubs sociaux de la région – Richelieu, Chevaliers de Colomb, etc., seront appelés à aider à augmenter les assistances au Centre pour les activités hivernales. Un défi est lancé aux conseillers pour qu'ils amènent un ami aux parties de hockey. Ces clubs sociaux de nos communautés sont soucieux de maintenir vivantes les activités hivernales au Centre. Informez-vous des parties de hockey des 4 et 11 mars prochains – faites une grande place au hockey junior du Nord dans votre communauté.

b) Rapport de Comité – s/o

c) Mise à jour de département – s/o

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller H. Comeau  
La séance a été levée à 20 h 33